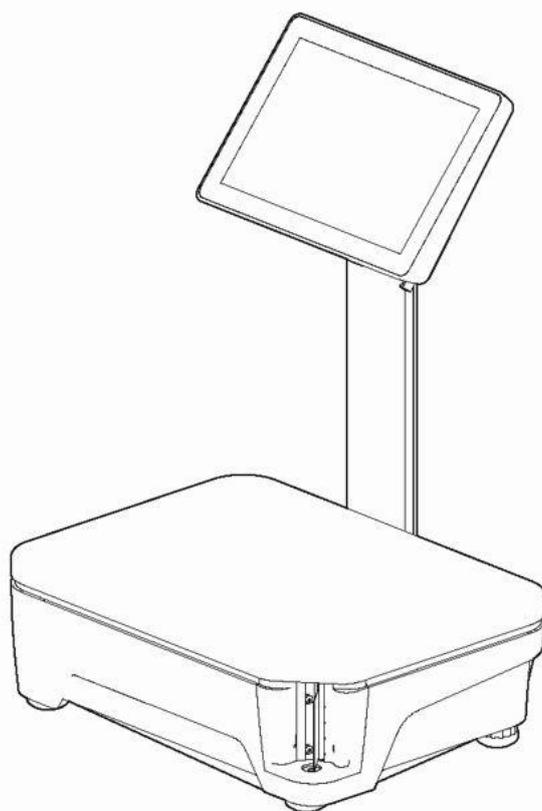


# FreshBase TPS / LPS

Весы для розничной торговли



**METTLER TOLEDO**



## Содержание

<b>1</b>	<b>Ваши новые весы</b>	<b>3</b>
1.1	Важнейшие функции	3
1.2	Меры безопасности	3
1.3	Дополнительная документация	3
1.4	Техническое обслуживание	3
1.5	Назначение	3
1.6	Основные элементы весов	4
1.6.1	Главная страница	4
1.6.2	Поля отображения массы и цены	5
1.6.3	Функциональные кнопки	6
1.6.4	Электрические соединения	7
1.7	Использование в торговых операциях	8
<b>2</b>	<b>Установка весов и подготовка к работе</b>	<b>9</b>
2.1	Установка весов	9
2.1.1	Требования к месту установки весов	9
2.1.2	Установка весов по уровню	9
2.1.3	Установка бумажного рулона	9
2.2	Подключение к сети электропитания	12
2.3	Включение весов	12
2.4	Выключение весов	12
2.5	Очистка	13
2.5.1	Очистка корпуса и экрана	13
2.5.2	Очистка печатающей головки	13
2.6	Утилизация	14
<b>3</b>	<b>Простые и эффективные приемы работы</b>	<b>15</b>
3.1	Вход в систему / выход из системы	15
3.2	Свободный ввод	16
3.2.1	Свободный ввод в режиме продажи	16
3.2.2	Свободный ввод в режиме фасовки	17
3.3	Работа с кодами PLU	18
3.3.1	Выбор товара по коду PLU	18
3.3.2	Использование кнопок выбор товара	18
3.4	Тарирование контейнера	19
3.5	Установка весов на нуль	19
<b>4</b>	<b>Функции весов FreshBase TPS</b>	<b>20</b>
4.1	Работа нескольких продавцов на одних весах (режим multiple vendors*)	20
4.2	Сторнирование	21
4.3	Возврат	21
4.4	Приостановка	22
4.4.1	Приостановка операции	22
4.4.2	Возврат к приостановленному чеку	22
4.5	Повторное открытие чека	23
4.6	Предоставление скидок	24
4.6.1	Предоставление скидки на один товар	24
4.6.2	Предоставление скидки на общую сумму покупок	25
<b>5</b>	<b>Технические характеристики и принадлежности</b>	<b>26</b>
5.1	Технические характеристики	26
5.2	Соответствие стандартам	26
5.3	Дополнительные функции / принадлежности	26



# 1 Ваши новые весы

## 1.1 Важнейшие функции

FreshBase — это новая линейка весов МЕТТЛЕР ТОЛЕДО, обеспечивающих высокую эффективность работы в розничной продаже продуктов питания благодаря использованию сенсорных экранов.

Весы FreshBase ускоряют процессы взвешивания не только при торговле с прилавка, но также на участках фасовки и в отделах самообслуживания.

Благодаря встроенному принтеру этикеток весы **FreshBase LPS** удобно использовать как при торговле с прилавка, так и в зоне самообслуживания.

**FreshBase TPS** — это точные, надежные и быстродействующие весы, которые позволяют не только печатать этикетки, но поддерживают также печать чеков. Кроме того, к этим весам можно подключить денежный ящик.

## 1.2 Меры безопасности

### Основные меры безопасности

- Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации, прежде чем приступить к работе с весами.
- Следуйте всем указаниям, приведенным в руководстве.
- Храните руководство по эксплуатации рядом с весами.
- Не следует допускать к работе с весами или к их очистке персонал, не прошедший соответствующее обучение.
- Не вскрывайте корпус весов.
- Очистку или техническое обслуживание весов допускается производить только после отключения от сети электропитания.

## 1.3 Дополнительная документация

Дополнительную документацию по вашим новым весам (руководства, листок технических характеристик и т. д.) можно скачать на веб-сайте:

<http://www.mt.com/retail-manuals>

## 1.4 Техническое обслуживание

- Вскрывать корпус и производить ремонт весов разрешается только авторизованному сервисному персоналу. При необходимости ремонта обратитесь к местному представителю МЕТТЛЕР ТОЛЕДО.

## 1.5 Назначение

- Весы предназначены только для взвешивания в соответствии с указаниями настоящего руководства.
- Весы следует использовать только в сухих помещениях.
- Применение весов в любых целях и режимах, не соответствующих указанным в технических характеристиках, считается использованием не по назначению.

### Несоблюдение условий эксплуатации

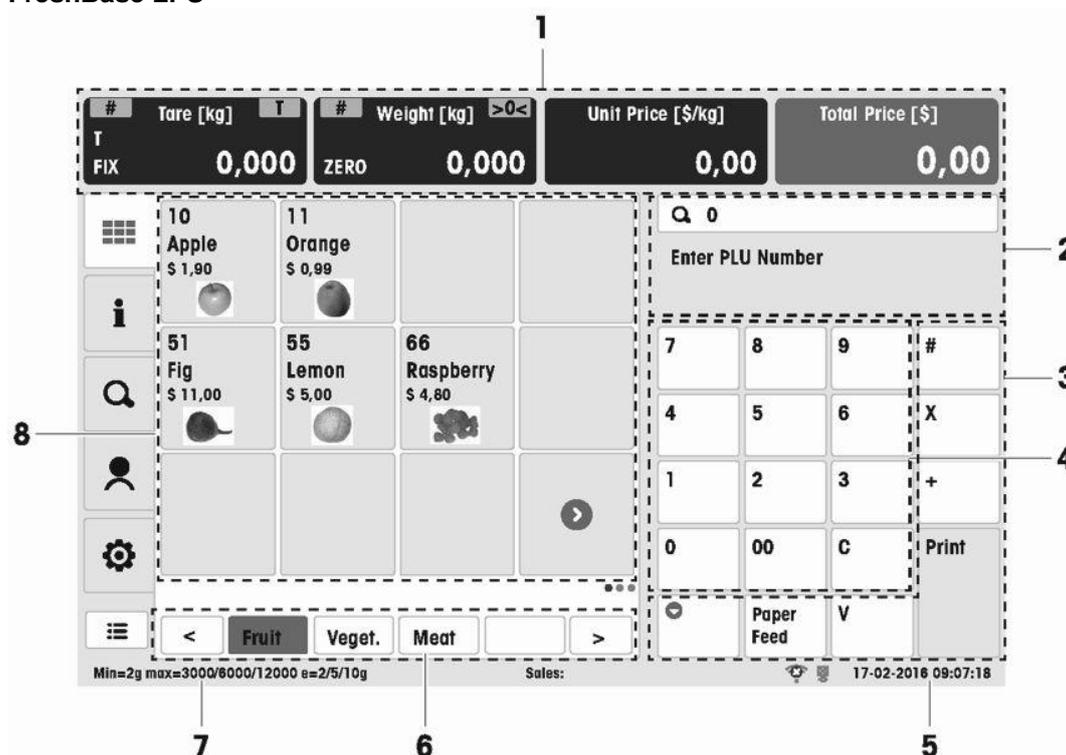
- Не допускается использовать весы на производстве и в неблагоприятных условиях окружающей среды.

## 1.6 Основные элементы весов

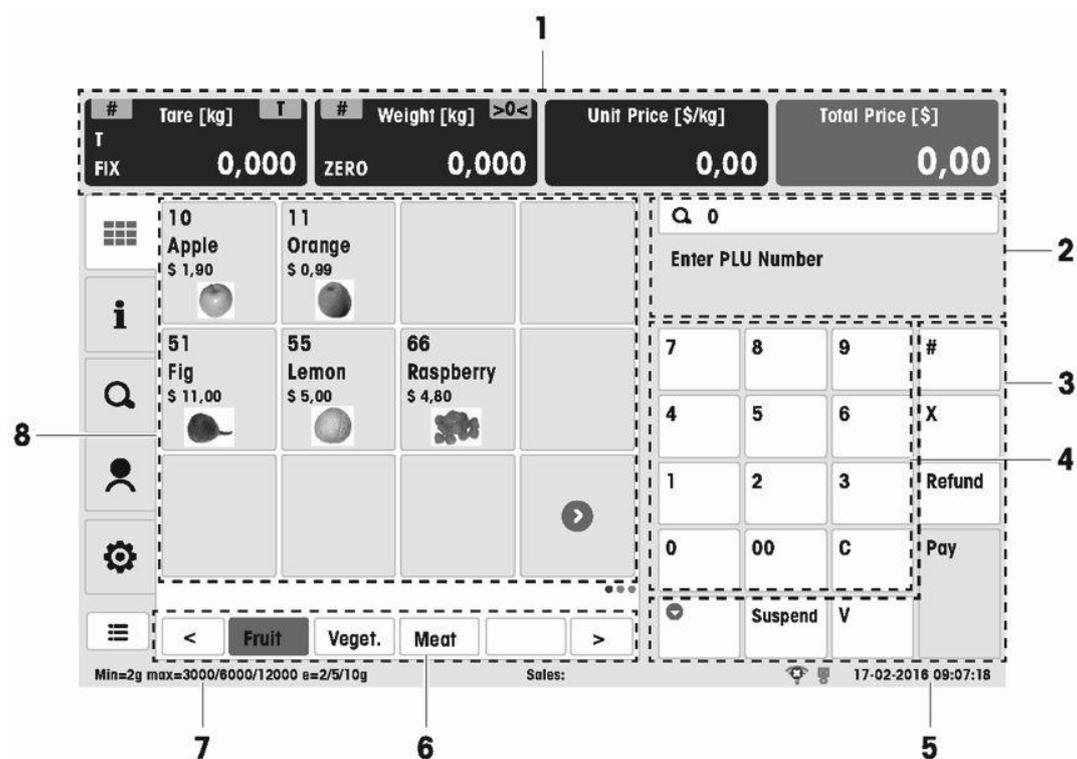
### 1.6.1 Главная страница

Основные элементы, которые отображаются на главной странице экрана, показаны на следующих рисунках.

#### FreshBase LPS



## FreshBase TPS



- |   |   |   |                               |
|---|---|---|-------------------------------|
| 1 | Поля массы и цены.                      | 5 | Дата и время.                 |
| 2 | Поле информации.                        | 6 | Кнопки выбора товарных групп. |
| 3 | Функциональные кнопки.                  | 7 | Метрологические данные.       |
| 4 | Кнопки ввода цифр и кнопка очистки (C). | 8 | Кнопки выбора продуктов.      |

### 1.6.2 Поля отображения массы и цены

#### Поле массы тары



**#:** открыть список заданных значений массы тары  
**T:** выполнить тарирование

#### Поле массы



**#:** переключиться в режим продажи тяжелых товаров  
**>0<:** установить весы на нуль

#### Поле цены



В режиме непосредственного ввода цена отображается черными цифрами на белом фоне.

#### Поле общей стоимости



Помимо значений массы и цены могут отображаться следующие сообщения и индикаторы:

<b>ZERO</b>	текущее значение массы брутто равно нулю
<b>NET</b>	масса нетто
<b>X</b>	режим отображения количества
<b>PLU</b>	отображается код PLU
<b>LS</b>	режим продажи тяжелых товаров
<b>T</b>	тара

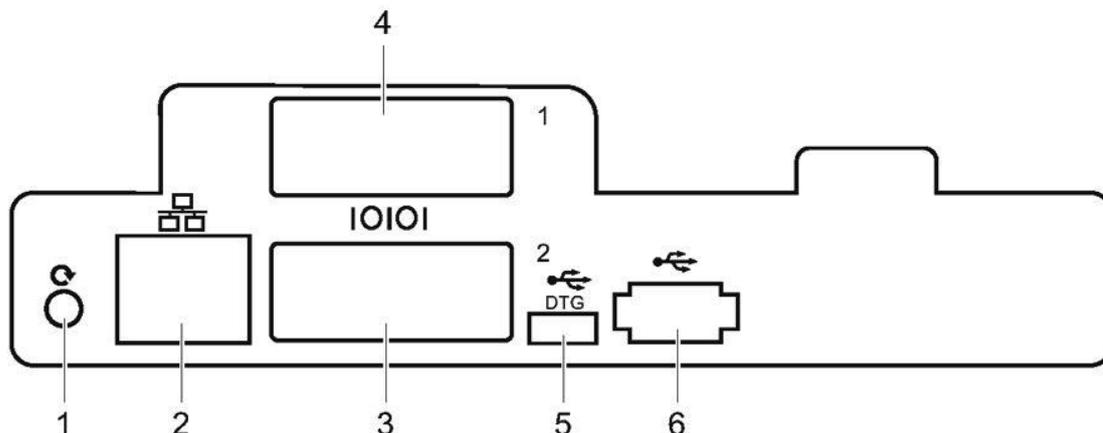
### 1.6.3 Функциональные кнопки

	Кнопки выбора продуктов.
	Данные PLU — эта функция пока не поддерживается.
	Поиск PLU.
	Продавцы.
	Избранное, часто используемые функциональные кнопки текущего пользователя.
	Меню.
	Переключение режимов «Ввод кода PLU» и «Непосредственный ввод цены». Изменение заданной цены.
	Изменение количества штучного товара.
	Ввод количества штучного товара (FreshBase LPS).
	Возврат товара (FreshBase TPS).
	Кнопка печати (FreshBase LPS).
	Кнопка оплаты (FreshBase TPS).
	Кнопка продавца.
	Кнопка протяжки бумаги (FreshBase LPS).
	Кнопка приостановки операции (FreshBase TPS).
	Включение режима товарного чека.

## 1.6.4 Электрические соединения

### FreshBase LPS

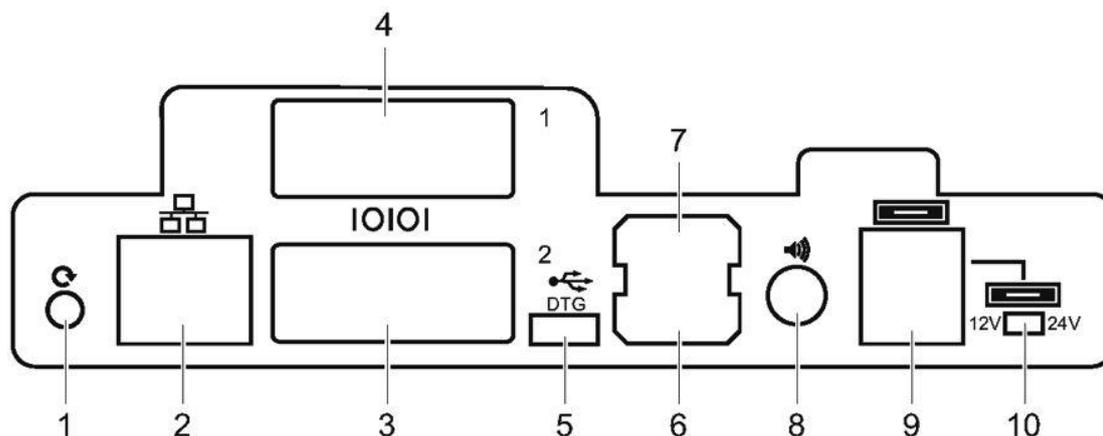
На следующем рисунке показаны электрические разъемы, установленные в нижней части корпуса весов.



- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Кнопка перезагрузки системы (для перезагрузки системы нажать и удерживать более 1 с). | 4 | Порт RS232 / COM 2 для подключения сканера или компьютера.      |
| 2 | Разъем для подключения к ЛВС.   | 5 | Порт USB OTG для подключения компьютера.                        |
| 3 | Порт RS232 / COM 1 для подключения сканера или компьютера.                            | 6 | Порт USB A для подключения USB-накопителя, мыши или клавиатуры. |

### FreshBase TPS

На следующем рисунке показаны электрические разъемы, установленные в нижней части корпуса весов.



- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Кнопка перезагрузки системы (для перезагрузки системы нажать и удерживать более 1 с). | 5  | Порт USB OTG для подключения компьютера.                          |
| 2 | Разъем для подключения к ЛВС.   | 6  | Порт USB A для подключения USB-накопителя, мыши или клавиатуры.   |
| 3 | Порт RS232 / COM 1 для подключения сканера или компьютера.                            | 7  | Порт USB B для подключения USB-накопителя, мыши или клавиатуры.   |
| 4 | Порт RS232 / COM 2 для подключения сканера или компьютера.                            | 8  | Аудиоинтерфейс.   |
|   |   | 9  | Интерфейс денежного ящика.  |
|   |   | 10 | Переключатель напряжения питания денежного ящика (12 В или 24 В). |

## 1.7 Использование в торговых операциях

Если весы используются в торговле или в других законодательно регулируемых отраслях, они должны быть настроены, поверены и опломбированы в соответствии с действующими правилами метрологического контроля. Ответственность за соблюдение этих правил несет владелец весов. Для получения необходимой информации о порядке поверки весов обратитесь в местный орган метрологического контроля.

Для весов, поставляемых в страны ЕС, процедура поверки выполняется на заводе-изготовителе. Такие весы поставляются в опломбированном виде и с соответствующей метрологической маркировкой на паспортной табличке. Эти весы готовы к эксплуатации сразу после получения. На весах будут также установлены все дополнительные стикеры согласно местным правилам метрологического контроля.

Поверка весов, поставляемых в другие страны, должна быть выполнена на месте эксплуатации.

Для предотвращения несанкционированного изменения данных калибровки и метрологических параметров весы должны быть опломбированы бумажной или проволочной пломбой.

## 2 Установка весов и подготовка к работе

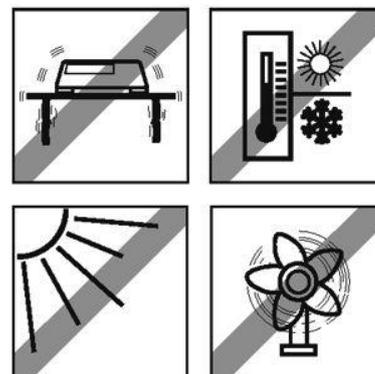
### 2.1 Установка весов

#### 2.1.1 Требования к месту установки весов

Правильный выбор места для установки весов имеет определяющее значение для точности взвешивания.

**В идеальном случае весы должны быть защищены от следующих воздействий:**

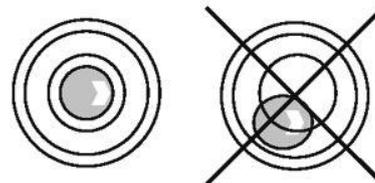
- ударов и вибрации;
  - резких колебаний температуры;
  - прямого солнечного света;
  - сильных сквозняков.
- Весы следует установить на прочной горизонтальной поверхности, не подверженной вибрации.



#### 2.1.2 Установка весов по уровню

Точные результаты взвешивания можно получить только на весах, идеально выставленных по уровню. Встроенный пузырьковый уровень упрощает выполнение этой операции.

- Для того чтобы точно выставить весы в горизонтальной плоскости, вращайте регулируемые опоры таким образом, чтобы пузырек уровня установился в центре кольцевой риски.

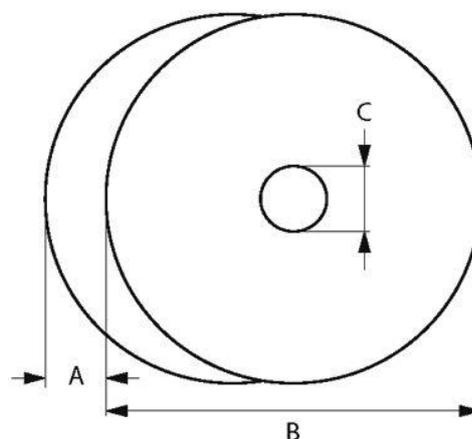


#### 2.1.3 Установка бумажного рулона

##### Размеры бумажного рулона

Размеры рулона бумаги для печати этикеток или чеков должны соответствовать указанным на рисунке:

- A** не более 62 мм
- B** не более 120 мм
- C** не менее 12 мм (40 мм с переходной втулкой)

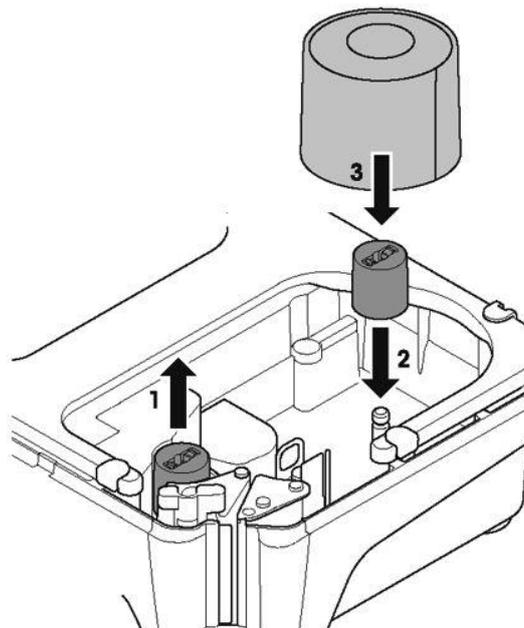


- i** • Толщина бумаги не должна превышать 0,12 мм (вместе с подложкой).
- Минимально допустимая плотность бумаги 48 г/м<sup>2</sup>, рекомендуемая плотность — 55 г/м<sup>2</sup>.

## Установка рулона этикеток

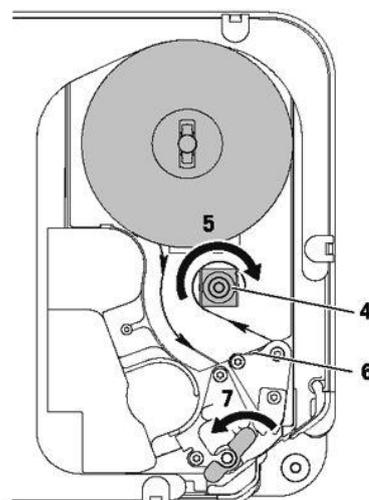
### Подготовка весов

- 1 При необходимости: извлеките пустую втулку использованного рулона.
- 2 Извлеките переходную втулку из гнезда для хранения (1).
- 3 Установите переходную втулку на шпindel (2).
- 4 Установите рулон этикеток на переходную втулку (3).



## Установка рулона этикеток

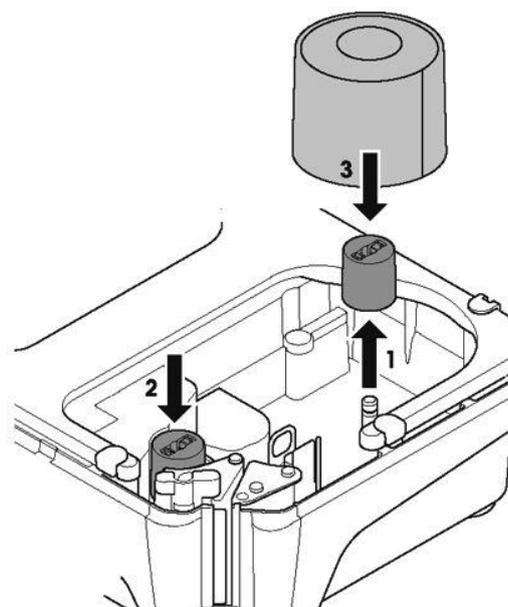
- 1 Установите зеленый рычаг в положение Open (открыто).
- 2 Освободите от этикеток конец подложки длиной приблизительно 20 см.
- 3 Заправьте конец подложки в направляющие за механизмом отделения подложки, как показано на схеме в нижней части весов.
- 4 Оберните конец подложки вокруг сматывающего шпинделя (4), вращая его в направлении стрелки (5) до отделения первой этикетки от подложки.
- 5 Отрегулируйте механизм по ширине бумаги с помощью зубчатого колеса (6).
- 6 Установите зеленый рычаг (7) в положение Close (закрыто).



## Установка чековой ленты

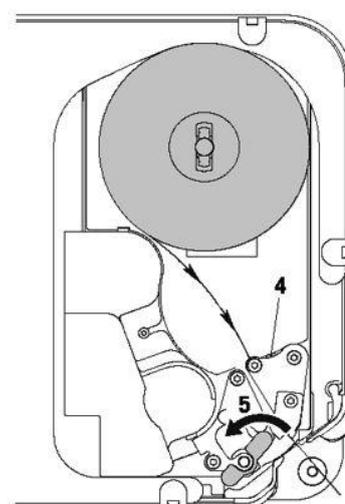
### Подготовка весов

- 1 При необходимости: извлеките пустую втулку использованного рулона.
- 2 Снимите переходную втулку со шпинделя (1).
- 3 Поместите переходную втулку в гнездо для хранения (2).
- 4 Установите рулон чековой ленты на шпиндель (3).



## Установка чековой ленты

- 1 Установите зеленый рычаг (5) в положение Open (открыто).
- 2 Заправьте конец ленты в направляющие за механизмом отделения подложки, как показано на схеме в нижней части весов.
- 3 Отрегулируйте механизм по ширине бумаги с помощью зубчатого колеса (4).
- 4 Установите зеленый рычаг (5) в положение Close (закрыто).
- 5 Оторвите излишек ленты.



## 2.2 Подключение к сети электропитания



### ВНИМАНИЕ!

#### Опасность поражения электрическим током.

- 1 Весы следует подключать только к правильно заземленной розетке.
- 2 Используйте только комплектный кабель электропитания.
- 3 Для подключения весов используйте розетку, установленную в легкодоступном месте на расстоянии не более длины кабеля электропитания.
- 4 Не удаляйте заземляющие контакты кабеля электропитания.

- 1 Подключите комплектный кабель электропитания к разъему в нижней части корпуса весов.
- 2 Подключите кабель электропитания к правильно заземленной розетке сети переменного тока.



## 2.3 Включение весов

- Включите весы с помощью выключателя, установленного слева в нижней части корпуса.
- ⇒ После короткого звукового сигнала весы выполняют диагностический тест дисплея. На экране на мгновение появляются все сегменты и индикаторы.
- ⇒ Затем на экране отображаются код географической поправки GEO и номер версии программного обеспечения.
- ⇒ Когда на экране появится измеряемое значение массы, весы готовы к работе.

## 2.4 Выключение весов

- Выключите весы с помощью выключателя, установленного слева в нижней части корпуса.

## 2.5 Очистка

### 2.5.1 Очистка корпуса и экрана



#### ВНИМАНИЕ!

**Опасность поражения электрическим током.**

**Опасность повреждения весов и сенсорного экрана.**

- 1 Прежде чем приступить к очистке, выключите весы и отключите их от сети электропитания.
  - 2 Не вскрывайте корпус весов в процессе очистки.
  - 3 Не допускайте попадания жидкостей внутрь корпуса весов.
  - 4 Не используйте для очистки весов органические кислоты, щелочные растворы, абразивные материалы и чистящие средства, содержащие органические растворители.
  - 5 В процессе очистки не прилагайте чрезмерных усилий и не используйте твердые и острые инструменты.
- 
- 1 Для очистки сенсорного экрана используйте мягкую хлопчатобумажную салфетку с небольшим количеством средства для чистки экранов, специальную салфетку для протирки стекол или влажную салфетку с нанесенным на нее стеклоочистителем.
  - 2 Очистку других поверхностей весов следует производить с помощью хлопчатобумажной салфетки, которую необходимо смочить в растворе мягкого моющего средства, разрешенного для использования в пищевой отрасли, а затем тщательно отжать.
  - 3 Для удаления фрагментов этикеток и следов клея с дверцы принтера используйте специальное средство, рекомендованное компанией МЕТТЛЕР ТОЛЕДО или ее авторизованным представителем.
  - 4 После завершения очистки подключите весы к сети электропитания и включите их.

### 2.5.2 Очистка печатающей головки

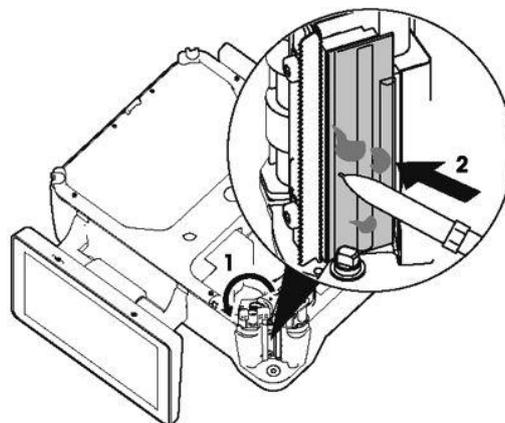


#### ОСТОРОЖНО!

**Опасность повреждения печатающей головки в процессе очистки с использованием не предназначенных для этого инструментов.**

- Для очистки печатающей головки используйте только чистящие карандаши из комплекта принадлежностей весов.

- 1 Снимите колпачок с чистящего карандаша.
- 2 Установите зеленый рычаг (1) в положение Open (открыто).
- 3 Очистите рабочую поверхность печатающей головки (2) чистящим карандашом.
- 4 Установите зеленый рычаг в положение Close (закрыто).
- 5 Закройте чистящий карандаш колпачком.



## 2.6 Утилизация

Согласно директиве Европейского сообщества 2002/96/ЕС по утилизации электротехнического и электронного оборудования (WEEE), это оборудование не допускается утилизировать вместе с бытовыми отходами. В странах, не входящих в Европейский союз, утилизация оборудования также должна осуществляться в соответствии с действующими нормами и правилами.



- Рекомендуется утилизировать это оборудование на специальных пунктах сбора электрического и электронного оборудования.

Для получения необходимой информации обратитесь в уполномоченную организацию либо к своему поставщику оборудования.

Эти рекомендации должны быть также доведены до сведения третьей стороны в случае передачи ей оборудования (для использования в личных или коммерческих/производственных целях).

Благодарим вас за вклад в охрану окружающей среды.

### 3 Простые и эффективные приемы работы

**i** В этом разделе описаны примеры выполнения операций при работе с весами одного продавца.

#### 3.1 Вход в систему / выход из системы

С весами могут работать несколько пользователей, каждый из которых будет использовать собственную кнопку продавца. Каждому действующему продавцу должна быть назначена отдельная кнопка продавца. Для того чтобы активировать назначение кнопки и начать использовать ее, пользователь должен войти в систему.

Это можно сделать двумя способами.

**Если пользователю уже назначена кнопка продавца:**

- используйте кнопку в первый раз.

**Если пользователю еще не назначена кнопка продавца:**

- нажмите кнопку Vx и удерживайте в течение нескольких секунд.
  - ⇒ Весы загрузят учетную запись соответствующего продавца или запросят ввод пароля, когда это необходимо.

**Альтернативный вариант с использованием меню входа в систему / выхода из системы**

- 1 Нажмите кнопку [Login / Logout].
  - ⇒ На экране появится список продавцов с указанием статуса каждого из них.
- 2 С помощью кнопок со стрелками выберите продавца в списке.
- 3 Нажмите кнопку ОК, чтобы войти в систему / выйти из системы.

## 3.2 Свободный ввод

### 3.2.1 Свободный ввод в режиме продажи

Весы можно немедленно использовать для взвешивания и продажи товаров без какой-либо предварительной настройки.

- 1 Если отображается сообщение «Enter PLU number», нажмите кнопку переключения режима [#].  
⇒ На экране появится «Direct Price» (непосредственный ввод цены).
- 2 Поместите товар на весы.
- 3 С помощью цифровых кнопок введите цену за килограмм товара.
- 4 Подтвердите ввод нажатием кнопки продавца (V).  
⇒ На экране в течение некоторого времени будут отображаться общая стоимость и содержимое товарного чека.
- 5 Для того чтобы взвесить другие товары, повторите пп. 1–4.  
⇒ При каждом нажатии кнопки V стоимость товара добавляется к общей стоимости.
- 6 Для завершения продажи нажмите кнопку [Pay].
- 7 Введите сумму, полученную от покупателя.  
⇒ Введенная сумма появится в поле Cash.
- 8 Нажмите кнопку [Print], чтобы напечатать чек и закрыть операцию.

#### Непосредственный ввод цены

#	Weight [kg]	Unit Price [\$/kg]	Total Price [\$]
ZERO	0,000	0,00	0,00

#	Weight [kg]	Unit Price [\$/kg]	Total Price [\$]
	0,834	0,00	0,00

#	Weight [kg]	Unit Price [\$/kg]	Total Price [\$]
	0,834	3,99	3,35

V

Free price entry	0,834kg	\$3,35
------------------	---------	--------

Pay

Total Sales (incl. Tax) in \$:	\$ 42,25
X (Cash)	\$ 50,00
Change Due:	\$ 7,75

Print

**i** Цена вводится без десятичной точки, но со всеми десятичными разрядами.

### 3.2.2 Свободный ввод в режиме фасовки

Весы можно немедленно использовать для взвешивания и продажи товаров без какой-либо предварительной настройки.

- 1 Если отображается сообщение «Enter PLU number», нажмите кнопку переключения режима [#].  
⇒ На экране появится «Direct Price» (непосредственный ввод цены).
- 2 Поместите товар на весы.
- 3 С помощью цифровых кнопок введите цену за килограмм товара.
- 4 Подтвердите ввод нажатием кнопки продавца (V).  
⇒ На экране появится общая стоимость, принтер напечатает этикетку.
- 5 Возьмите этикетку.

#### Непосредственный ввод цены

#	Weight [kg]	Unit Price [\$/kg]	Total Price [\$/]
ZERO	0,000	0,00	0,00
	0,834	0,00	0,00
	0,834	3,99	3,35

V

Free price entry	0,834kg	\$3,35
------------------	---------	--------

**i** Цена вводится без десятичной точки, но со всеми десятичными разрядами.

### 3.3 Работа с кодами PLU

#### 3.3.1 Выбор товара по коду PLU

- 1 Если отображается сообщение «Direct Price», нажмите кнопку переключения режима [#].  
⇒ На экране появится сообщение «Enter PLU number» (введите код PLU).
- 2 Поместите товар на весы.
- 3 Введите код PLU товара.  
⇒ На экране появятся цена товара и его наименование.
- 4 Подтвердите ввод нажатием кнопки продавца (V).
- 5 Завершите операцию, как описано выше в разделе «Свободный ввод».

Введите код PLU

#	Weight [kg]	Unit Price [\$/kg]	Total Price [\$]
ZERO	0,000	0,00	0,00
	1,268	0,00	0,00

Q 88

#	Weight [kg]	Unit Price [\$/kg]	Total Price [\$]
	1,268	2,50	3,17

Potato	1,268kg	\$3,17
--------	---------	--------

**i** Если вы ошиблись при вводе кода PLU и обнаружили ошибку до нажатия кнопки продавца, нажмите кнопку очистки (C) и введите правильный код PLU.

#### 3.3.2 Использование кнопок выбор товара

- 1 Поместите товар на весы.
- 2 Нажмите соответствующую кнопку выбора товара.  
⇒ На экране появятся цена товара и его наименование.
- 3 Подтвердите ввод нажатием кнопки продавца (V).
- 4 Для того чтобы взвесить другие товары, повторите пп. 1–3.
- 5 Завершите операцию, как описано выше в разделе «Свободный ввод».

Введите код PLU

#	Weight [kg]	Unit Price [\$/kg]	Total Price [\$]
ZERO	0,000	0,00	0,00
	1,082	0,00	0,00

10 Apple \$ 1,40
------------------------

#	Weight [kg]	Unit Price [\$/kg]	Total Price [\$]
	1,082	1,40	1,51

Apple	1,082kg	\$ 1,51
-------	---------	---------

### 3.4 Тарирование контейнера

**i** Порядок использования этой функции зависит от действующих метрологических ограничений, заданных при настройке весов.

При взвешивании товаров в контейнере продавца или покупателя эта функция позволяет определить массу нетто содержимого контейнера, чтобы правильно рассчитать стоимость покупки.

- 1 Установите на весы пустой контейнер.
- 2 Нажмите на кнопку [T] в правом верхнем углу поля Tare.
  - ⇒ Весы произведут тарирование.
  - ⇒ В поле массы товара появятся значение 0,000 кг и индикатор NET (нетто).
  - ⇒ Масса контейнера отображается в поле Tare.
- 3 Поместите в контейнер взвешиваемый товар.
- 4 Выберите товар по коду PLU или введите цену товара.
- 5 Подтвердите ввод нажатием кнопки продавца (V).
- 6 Завершите операцию, как описано выше в разделе «Свободный ввод».



### 3.5 Установка весов на нуль

**i** Порядок использования этой функции зависит от действующих метрологических ограничений, заданных при настройке весов.

Загрязнение грузоприемной платформы или неблагоприятные внешние воздействия могут привести к тому, что измеряемое значение массы при отсутствии груза на весах будет отличаться от 0,000 кг. В этом случае необходимо установить весы на нуль.

- Нажмите на кнопку [>0<] в правом верхнем углу поля Weight.
  - ⇒ Измеряемое значение массы будет обнулено.



## 4 Функции весов FreshBase TPS

### 4.1 Работа нескольких продавцов на одних весах (режим multiple vendors\*)

**i** \* Этот режим разрешен не во всех странах.

Для того чтобы с одними весами могли работать несколько продавцов, необходимо выполнить указанные ниже установки параметров.

- Задайте до ## продавцов в подменю F121.
- В подменю F233 выберите Vendor Mode = Multi Vendor.
- Для параметра Number of Vendors в подменю F233 введите значение, соответствующее требуемому количеству действующих продавцов.
- Назначьте дополнительные кнопки продавцов в подменю F232 или выберите установку Vendor key = V + Vendor ID в подменю F233.

Если несколько продавцов используют одни весы, каждый продавец должен использовать собственную кнопку продавца при вводе товаров.

#### Пример

Продавец 2 взвесил несколько товаров и хочет завершить операцию.

- 1 Поместите товар на весы.
- 2 Выберите товар по коду PLU или введите цену товара.
- 3 Подтвердите ввод нажатием кнопки продавца (V2).
- 4 Для того чтобы взвесить другие товары, повторите пп. 1–3.
- 5 Завершите операцию, как описано выше в разделе «Свободный ввод».

# Weight [kg] >0<	Unit Price [\$/kg]	Total Price [\$]
0,834	3,99	3,35
V2		
0,834kg		\$3,35

- i**
- Если активизированы несколько учетных записей продавцов, данные, введенные текущим продавцом, будут скрыты приблизительно через 2 с, чтобы исключить возможность ошибки.
  - Если продавец попытается завершить операцию, не используя свою кнопку продавца, на экране появится сообщение «Press your vendor key to identify yourself» (для идентификации нажмите свою кнопку продавца).
  - Если весы выключить и включить, это сообщение снова появится на экране.



## 4.4 Приостановка

### 4.4.1 Приостановка операции

**i** Продавец взвесил и ввел выбранные покупателем товары, но покупатель не имеет возможности немедленно оплатить покупку. В таком случае можно приостановить начатую операцию и обслужить других покупателей. Приостановка операции возможна при соблюдении следующих условий.

- Для параметра Suspend (приостановка) в подменю F212 выбрана установка enabled (разрешено).
- Если в подменю F121 установлен пароль продавца, потребуется ввести этот пароль, чтобы приостановить операцию.

- 1 Введите все товары, выбранные покупателем, подтверждая каждый нажатием своей кнопки продавца, но не завершайте операцию.
- 2 Нажмите кнопку , чтобы отобразить пользовательские функциональные кнопки.  
Если требуется, введите свой пароль продавца.
- 3 Нажмите кнопку [Suspend].  
⇒ На экране появится сообщение.
- 4 Нажмите ОК.  
⇒ Текущая операция приостановлена, можно обслуживать других покупателей.

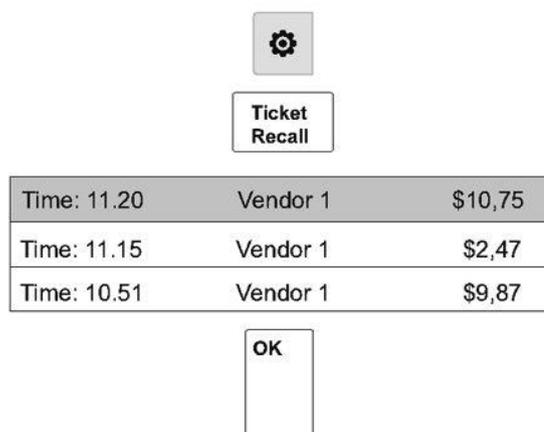


### 4.4.2 Возврат к приостановленному чеку

**i** Возврат к приостановленному чеку возможен при соблюдении следующих условий.

- Нет других открытых чеков.

- 1 Нажмите кнопку , чтобы отобразить пользовательские функциональные кнопки.  
Если требуется, введите свой пароль продавца.
- 2 Нажмите кнопку [Ticket Recall].  
⇒ На экране появится список приостановленных чеков.
- 3 Выберите требуемый чек и нажмите кнопку ОК.
- 4 Внесите необходимые изменения.
- 5 Завершите операцию, как описано выше в разделе «Свободный ввод».



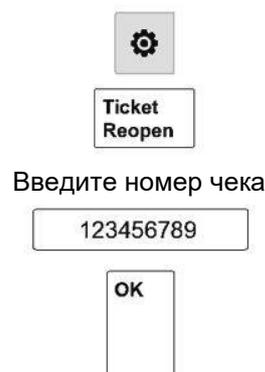
## 4.5 Повторное открытие чека

**i** Операция завершена нажатием кнопки со звездочкой, чек выведен на печать. После этого покупатель решил отказаться от приобретения какого-то товара. В этом случае потребуется повторно открыть чек. Для повторного открытия чека необходимо выполнить следующие установки параметров:

- для параметра Reopen sales slip (повторное открытие чека) в подменю F218 должна быть выбрана установка enabled (разрешено).
  - Условие, при котором возможно повторное открытие чека: нет других открытых чеков.
- 1 Нажмите кнопку , чтобы отобразить пользовательские функциональные кнопки.

Если требуется, введите свой пароль продавца.

- 2 Нажмите кнопку [Ticket Reopen].  
⇒ На экране появится поле для ввода номер чека.
- 3 Введите номер чека, который требуется открыть, и нажмите кнопку ОК.  
⇒ На экране появится содержимое товарного чека.
- 4 Внесите необходимые изменения.
- 5 Завершите операцию, как описано выше в разделе «Свободный ввод».



Edit sales slip		
Vendor: Christian		Articles: 3
Potato	1,275kg	\$2,55
Apple	1,540kg	\$3,80
Free price entry	0,834kg	\$3,35
...		

- При повторном открытии чека ему присваивается новый номер чека.
- В распечатке повторно открытого чека будут указаны оба номера — новый и старый.

## 4.6 Предоставление скидок

### 4.6.1 Предоставление скидки на один товар

**i** Для предоставления скидок необходимо выполнить указанные ниже установки параметров.

- В подменю F217 выбрать установку enabled (разрешено) для параметра Discount on Unit Price (скидка на цену) или параметра Discount on Total Price (скидка на общую стоимость).
- Добавить поле скидки в подменю F231.
- Определить скидки для соответствующих PLU в подменю F111.
- Определить скидки в подменю F131.

#### Скидка на цену

- 1 Поместите товар на весы.
- 2 Выберите соответствующий код PLU.
- 3 Выберите поле Unit Price (цена).  
⇒ На экране появится информация о доступных скидках.
- 4 С помощью кнопки [% / \$] с правой стороны экрана можно выбрать скидку в процентах или абсолютную скидку в денежных единицах.
- 5 Введите величину скидки, например 10 %.  
⇒ Можно также выбрать скидку из списка в левой части экрана.  
⇒ На экране появятся значения цены и общей стоимости с учетом скидки.
- 6 Завершите операцию, как описано выше в разделе «Свободный ввод».

# Weight [kg] >0<	Unit Price [\$/kg]	Total Price [\$]
2,000	4,00	8,00

Unit Price [\$/kg]
4,00

[% / \$]

Discount
10 %

# Weight [kg] >0<	Unit Price [\$/kg]	Total Price [\$]
2,000	3,60	7,20

#### Скидка на общую стоимость

- 1 Поместите товар на весы.
- 2 Выберите соответствующий код PLU.
- 3 Нажмите кнопку , чтобы отобразить пользовательские функциональные кнопки.  
Если требуется, введите свой пароль продавца, «нажав соответствующую функциональную кнопку».
- 4 Нажмите кнопку [Discount List].  
⇒ На экране появится список скидок.
- 5 Выберите номер скидки, например соответствующий скидке 10 %, и нажмите кнопку ОК.  
⇒ На экране появится сообщение.
- 6 Для подтверждения нажмите кнопку [Total price dis...].  
⇒ На экране появится значение общей стоимости с учетом скидки.
- 7 Завершите операцию, как описано выше в разделе «Свободный ввод».

# Weight [kg] >0<	Unit Price [\$/kg]	Total Price [\$]
2,000	4,00	8,00



Discount List

Введите номер скидки

OK
----

Подтверждение скидки:  
Применить скидку к цене товара  
или к его общей стоимости?)

Total price dis...
--------------------

# Weight [kg] >0<	Unit Price [\$/kg]	Total Price [\$]
2,000	4,00	7,20

#### 4.6.2 Предоставление скидки на общую сумму покупок

**i** Для предоставления скидок необходимо выполнить указанные ниже установки параметров.

- В подменю F217 выбрать установку enabled (разрешено) для параметра Discount on Sales Total (скидка на общую сумму покупок).
  - Добавить поле скидки в подменю F231.
  - Разрешить скидки для соответствующих PLU в подменю F111.
  - Разрешить скидки в подменю F131.
- 1 Введите все товары, выбранные покупателем, подтверждая каждый нажатием своей кнопки продавца.
  - 2 Нажмите кнопку [Pay], чтобы отобразить общую сумму покупок.  
⇒ На экране появится информация о доступных скидках.
  - 3 Для того чтобы ввести величину скидки в процентах, нажмите кнопку [x %] (в примере — 0 %). Для того чтобы ввести величину скидки в абсолютном выражении, нажмите кнопку [\$x.xx] (в примере — \$5,82).
  - 4 В зависимости от выбранного способа задания скидки введите величину скидки в процентах или в денежных единицах.
  - 5 Нажмите ОК.
  - 6 Нажмите кнопку [Print], чтобы напечатать чек и закрыть операцию.

1 Potato	0,834kg	\$3,35
2 Apple	1,234kg	\$2,47



Pay

Total Sales (incl. Tax in \$)	\$5,82
<input type="checkbox"/> (Discount)	0% <input type="text" value="\$5.82"/>

0% / \$5,82

7	8	9
4	5	6
1	2	3
0	00	C

OK

Print

## 5 Технические характеристики и принадлежности

### 5.1 Технические характеристики

#### Характеристики весов

два интервала 3/6 кг, e = 1/2 г, НПВ 6 кг  
два интервала 6/15 кг, e = 2/5 г, НПВ 15 кг  
два интервала 15/30 кг, e = 5/10 г, НПВ 30 кг

#### Отображаемая информация

Поле массы	шесть разрядов
Поле цены	шесть разрядов
Поле общей стоимости	семь разрядов
Поле массы тары	пять разрядов

#### Условия окружающей среды

Рабочая температура	от -10 до 40 °С
Температура хранения	от -10 до 50 °С
Относительная влажность воздуха	85 %, без конденсации

#### Требования к электропитанию

Сеть электропитания	100–240 В, 50/60 Гц, 1,0 А
---------------------	----------------------------

### 5.2 Соответствие стандартам

Соответствие требованиям указанных ниже стандартов подтверждается соответствующим знаком на паспортной табличке весов.

Это устройство соответствует требованиям директивы 2014/30/ЕС (ЭМС), директивы 2014/35/ЕС (низковольтное оборудование) и директивы 2014/31/ЕС (неавтоматические весоизмерительные приборы). Полный текст заявления о соответствии приведен на веб-сайте

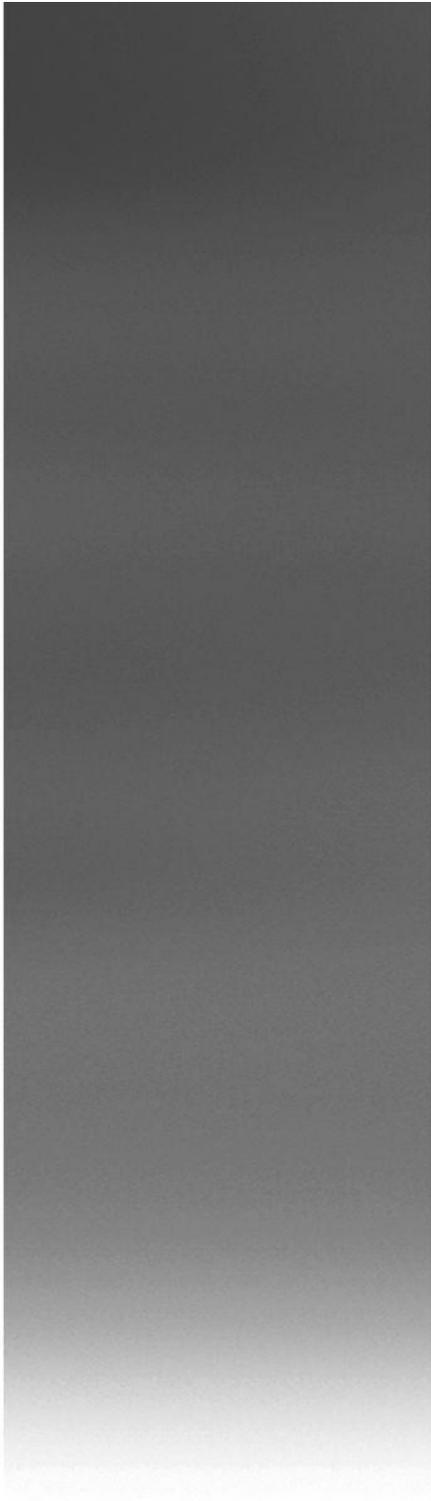


[Http://www.mt.com/retail-manuals](http://www.mt.com/retail-manuals)

### 5.3 Дополнительные функции / принадлежности

**i** Для того чтобы заказать весы с дополнительными функциями или принадлежностями, обратитесь к торговому представителю МЕТТЛЕР ТОЛЕДО.





[www.mt.com/retail](http://www.mt.com/retail)

Дополнительная информация  
— на веб-сайте.

**Mettler-Toledo gmbh**  
Im Langacher 44  
8606 Greifensee, Switzerland  
[www.mt.com/contact](http://www.mt.com/contact)

Возможны изменения технических характеристик.  
© Mettler-Toledo gmbh 7/19/2016  
30330941A